

PSALMI GRADUALES

THE GRADUAL PSALMS

JUXTA ORDINEM BREVIARII ROMANI ANNI 1962
ACCORDING TO THE ORDER OF THE ROMAN BREVIARY IN EFFECT IN 1962

Harrisburgi, Pennsylvaniae
Die 25. Januarii, in Conversione Sancti Pauli
Anno Domini 2017

Nota.
Rubrical Note.

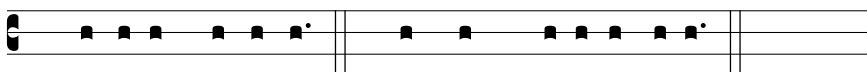
In recitatione in choro vel in communi, in locis ubi ∇. Dómine exáudi. cantatur ante oratione in tono versiculorum, idem versus non mutatur ab iis qui in ordine diaconatus sunt cōstituti, sed in tono convenienti additur :

In recitation in choir or in common, in places where the ∇. Dómine exáudi. is sung before the prayer in the tone of the versicles, this verse is not changed by those who have been ordained to the order of the diaconate, but in the appropriate tone there is added :

Cantor.

Alter tonus ferialis.

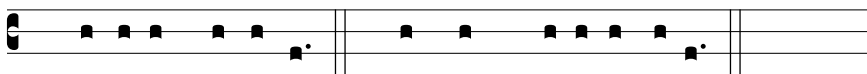
The other ferial tone.



∇. Dóminus vo-bíscum. R̄. Et cum spí-ri-tu tú-o.

Tonus antiquus simplex ad libitum.

Ancient simple tone ad libitum.



∇. Dóminus vo-bíscum. R̄. Et cum spí-ri-tu tú-o.

∇. The Lord be with you.

R̄. And with thy spirit.

The tones used in this booklet are taken from the Antiphonale Romanum (1949), which with the addition of the Solesmes rhythmic signs provides the chant according to the Vatican Edition promulgated by Pope St. Pius X.

As for the translations, the psalms and scriptures are taken from the Clementine Vulgate edited by Bishop R. Challoner (d. 1781), the collects being taken as much as possible from the Missal of Fr. F. X. Lasance (d. 1946), and the others being assembled by the editor to fit in with this scheme.

This edition prepared for the Canons Regular
of Saint Thomas Aquinas, Detroit, MI
by Jonathan M. Kadar-Kallen

PSALMI GRADUALES.

THE GRADUAL PSALMS.

Sicubi recitentur in Choro, congrue dicuntur ante Matutinum diei ; extra Chorum vero pro temporis opportunitate.

Primi quinque Psalmi dicuntur sine Glória Pátri. ; sed in fine ultimi dicitur Réquiem aetérnam.

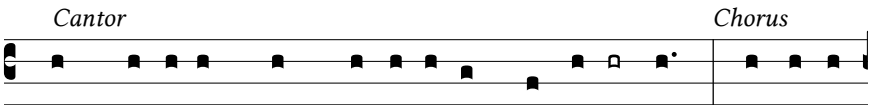
Incipiuntur absolute sine Antiphona.

Wherever these are recited in Choir, they are fittingly said before Matins of the day ; outside of Choir, they may be said at any opportune time.

The first five Psalms are said without Glória Pátri. ; but at the end of the last is said Réquiem aetérnam.

They are begun directly without Antiphon.

Psalmus 119. The 119th Psalm.



1. Ad Dóminum cum tri-bu-lá-rer **clamá-** vi : * et exau-



dí-vit me. *Flexa* : pro-longá-tus eſt : †

In my trouble I cried to the Lord : * and he heard me.

2. Dómine líbera ánimam méam
a lábiis *iní*quis, * et a língua
dolósa.

O Lord, deliver my soul from
wicked lips, * and a deceitful
tongue.

3. Quid détur tíbi, aut quid
apponátur **tí**bi, * ad línguam
dolósam ?

What shall be given to thee, or
what shall be added to thee, * to
a deceitful tongue ?

- | | |
|--|---|
| 4. Sagittae poténtis acútae , * cum carbónibus desolatóriis. | The sharp arrows of the mighty, * with coals that lay waste. |
| 5. Héu míhi ! quía incolátus méus prolongátus est : † habitávi cum habitántibus Cédar : * múltum íncola fúit ánima méa . | Woe is me, that my sojourning is prolonged ! † I have dwelt with the inhabitants of Cedar : * my soul hath been long a sojourner. |
| 6. Cum his qui odérunt pácem, éram pacíficus : * cum loquébar illis, impugnábant me grátis . | With them that hated peace I was peaceable : * when I spoke to them they fought against me without cause. |

Hic non dicitur Glória Pátri.

The Glória Pátri. is not said here.

Psalmus 120.
The 120th Psalm.

- | | |
|--|---|
| 7. Levávi óculos méos in món- tes, * únde véniet auxiliúm míhi . | I have lifted up my eyes to the mountains, * from whence help shall come to me. |
| 8. Auxílium méum a Dómino , * qui fécit caelum et térram . | My help is from the Lord, * who made heaven and earth. |
| 9. Non det in commotióne pé- dem túum : * néque dormítet qui custódit te. | May he not suffer thy foot to be moved : * neither let him slumber that keepeth thee. |
| 10. Ecce non dormitábit néque dórmiet , * qui custódit Israël . | Behold he shall neither slumber nor sleep, * that keepeth Israel. |
| 11. Dóminus custódit te, Dóminus protéctio túa , * súper mánum dexteram túam . | The Lord is thy keeper, the Lord is thy protection * upon thy right hand. |

12. Per diem *sol non úret* te : *
néque lúna per **nóctem**.

The sun shall not burn thee by
day : * nor the moon by night.

13. Dóminus custódit te ab *ómnimálo* : * custódiat ánimam túam
Dóminus.

The Lord keepeth thee from all
evil : * may the Lord keep thy
soul.

14. Dóminus custódiat intróitum
túum et *éxitum túum* : * ex hoc
nunc, et úsque in **saéculum**.

May the Lord keep thy coming
in and thy going out ; * from
henceforth now and for ever.

Hic non dicitur Glória Pátri.

The Glória Pátri. is not said here.

Psalmus 121.

The 121st Psalm.

15. Laetátus sum in his quae
dícta sunt míhi : * In dómum
Dómini íbimus.

I rejoiced at the things that were
said to me : * We shall go into
the house of the Lord.

16. Stántes érant *pédes nóstri*, *
in átriis túis Jerúsalem.

Our feet were standing * in thy
courts, O Jerusalem.

17. Jerúsalem, quae aedificátur
ut civitas : * cújus participátio
éjus in idípsum.

Jerusalem, which is built as a
city, * which is compact to-
gether.

18. Illuc énim ascendérunt trí-
bus, *tríbus Dómini* : * testi-
mónium Israël ad confiténdum
nómini **Dómini**.

For thither did the tribes go up,
the tribes of the Lord : * the
testimony of Israel, to praise the
name of the Lord.

19. Quía illic sedérunt sédes *in*
judício, * sédes súper dómum
Dávid.

Because there seats have sat
in judgment, * seats upon the
house of David.

20. Rogáte quae ad pácem *sunt* **Jerúsalem** : * et abundántia diligéntibus te :

Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem : * and abundance for them that love thee.

21. Fíat pax in virtúte **túa** : * et abundántia in túrribus **túis**.

Let peace be in thy strength : * and abundance in thy towers.

22. Própter fratres méos et próximos **méos**, * loquébar pácem **de** te :

For the sake of my brethren, and of my neighbours, * I spoke peace of thee.

23. Própter dómum Dómini **Déi** **nóstri**, * quaesívi bóna **tíbi**.

Because of the house of the Lord our God, * I have sought good things for thee.

Hic non dicitur Glória Pátri.

The Glória Pátri. is not said here.

Psalmus 122.
The 122nd Psalm.

24. Ad te levávi **óculos** **méos**, * qui hábitas in **caé**lis.

To thee have I lifted up my eyes, * who dwellest in heaven.

25. Ecce sicut **óculi servórum** * in mánibus dominórum **suórum** :

Behold as the eyes of servants * are on the hands of their masters,

26. Sicut **óculi ancillae** in mánibus **dóminae súae** : * ita **óculi nóstri** ad Dóminum Déum **nóstrum**, **dóne**c misereátur **nóstri**.

As the eyes of the handmaid are on the hands of her mistress : * so are our eyes unto the Lord our God, until he have mercy on us.

27. Miserére **nóstri** Dómine, miserére **nóstri** : * quía múltum repléti súmus **despecti**óne.

Have mercy on us, O Lord, have mercy on us : * for we are greatly filled with contempt.

28. Quía múltum repléta est *ánima* **nóstra** : * oppróbrium abundántibus, et despéctio **supérbis**.

For our soul is greatly filled : * *we are* a reproach to the rich, and contempt to the proud.

Hic non dicitur Glória Pátri.

The Glória Pátri. is not said here.

Psalmus 123.
The 123rd Psalm.

29. Nísi quía Dóminus érat in nóbis, *dícat nunc* **Israël** : * nísi quía Dóminus érat in **nóbis** :

If it had not been that the Lord was with us, let Israel now say : * If it had not been that the Lord was with us,

30. Cum exsúrgerent *hómines* **in** nos, * fóрте vívos deglutí**issent** nos :

When men rose up againſt us, * perhaps they had swallowed us up alive.

31. Cum irascerétur fúror *eórum* **in** nos, * fórsitan áqua absorbuí**isset** nos.

When their fury was enkindled against us, * perhaps the waters had swallowed us up.

32. Torrémentem pertransívit *ánima* **nóstra** : * fórsitan pertransí**isset** ánima nóstra áquam intolér**abilem**.

Our soul hath passed through a torrent : * perhaps our soul had passed through a water insupportable.

33. *Benedíctus* **Dóminus** * qui non dédit nos in captiónem déntibus *eórum*.

Blessed be the Lord, * who hath not given us to be a prey to their teeth.

34. Anima nóstra sicut pásser *erépta* est * de láqueo vená**ntium** :

Our soul hath been delivered as a sparrow * out of the snare of the fowlers.

35. Láqueus *contrítus* est, * et nos liberáti **súmus**.

The snare is broken, * and we are delivered.

36. Adjutórium nóstrum in nómine **Dómini**, * qui fécit caelum et **térram**.

Our help is in the name of the Lord, * who made heaven and earth.

Hic non dicitur Glória Pátri., sed additur :

The Glória Pátri. is not said here, but there is added :

37. Réquiem *aetérnam* * dóna éis **Dómine**.

Eternal rest * grant unto them, O Lord.

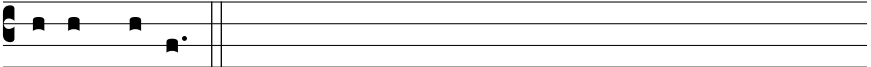
38. Et *lux perpétua* * lúceat éis.

And let perpetual light * shine upon them.

¶ *Deinde dicitur flexis genibus :*

Then is said kneeling :

Matth. 6. 9-13.

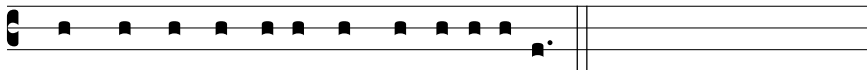


Pá-ter nóster. *secreto.*

Our Father. *continued in silence.*

(Qui es in caélis : sanctificetur nómen túum : advéniat régnum túum : fiat volúntas túa, sicut in caélo, et in térra. Pánem nóstrum quotidíanum da nóbis hódie : et dimítte nóbis débita nóstra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nóstris.)

(Who art in heaven, hallowed be thy name : thy kingdom come : thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread : and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.)



∇. Et ne nos indúcas in tenta-ti-ónem.
 Ṙ. Sed líbera nos a má-lo.

∇. And lead us not into temptation.
 Ṙ. But deliver us from evil.

Et subjungitur :

And there is added :

Cantor.



∇. A pórtā **ínfe-ri.**
 Ṙ. Erue Dómine ánimas eó- rum.

∇. From the gate of hell.
 Ṙ. Deliver, O Lord, their souls.

∇. Requiéscant
 in **páce.**

∇. May they rest
 in peace.

Cantor.

Ṙ. Amen.

Ṙ. Amen.

∇. Dómine exáudi
 oratióne**m méam.**

∇. Hear, O Lord,
 my prayer.

Ps. 101. 2.

Ṙ. Et clámor méus
 ad te **véniat.**

Ṙ. And let my cry
 come to thee.

Oratio The Prayer

cantatur a) in altero tono feriali, ut infra, 10. vel b) in tono antiquo simplici ad libitum, 10.

is sung a) in the other ferial tone, as below, p. 10. or b) in the ancient simple tone ad libitum, p. 10.

Alter tonus ferialis.

The other ferial tone.

Orémus.

Let us pray.

Oratio.

The Prayer.

Absólve, quaesumus Dómine, ánimas famulórum famularúmque tuárum, et ómnium fidélium defunctorum, ab ómni vínculo delictórum : * ut in resurrectionis glória, † inter Sánctos et eléctos tuos resuscitáti **respírent**. Per Chrístum Dóminum **nóstrum**. R̄. Amen.

Absolve, we beseech Thee, O Lord, the souls of Thy servants and handmaids, and of all the faithful departed, from every bond of sin, * that, in the glory of the resurrection, † they may rise to a new and better life with Thy Saints and elect. Through Christ Our Lord. R̄. Amen.

Tonus antiquus simplex
ad libitum.The ancient simple tone
ad libitum.

Orémus.

Let us pray.

Oratio.

The Prayer.

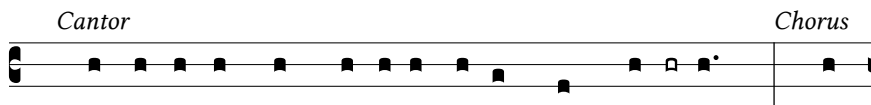
Absólve, quaesumus Dómine, ánimas famulórum famularúmque tuárum, et ómnium fidélium defunctorum, ab ómni vínculo delictórum : † ut in resurrectionis **glória**, * inter Sánctos et eléctos tuos resuscitáti **respírent**. Per Chrístum Dóminum **nóstrum**. R̄. Amen.

Absolve, we beseech Thee, O Lord, the souls of Thy servants and handmaids, and of all the faithful departed, from every bond of sin, † that, in the glory of the resurrection, * they may rise to a new and better life with Thy Saints and elect. Through Christ Our Lord. R̄. Amen.

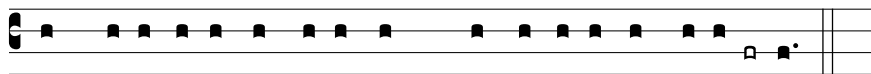
¶ *Post Orationem statim dicuntur alii Psalmi Graduales qui sequuntur, ut infra, 11 ; et in fine cujuslibet Psalmi dicitur Glória Pátri.*

Immediately after the prayer are said the other Gradual Psalms which follow, as below, p. 11 ; and at the end of each Psalm is said the Glória Pátri.

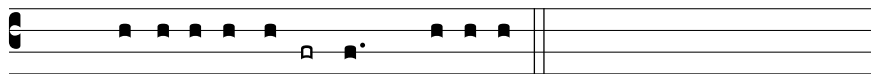
Psalmus 124.
The 124th Psalm.



1. Qui confi-dunt in Dómino, sí-cut mons **Sí-** on : * non



commové-bi-tur in aetérnum, qui há-bi-tat in **Jerúsa-**lem.



Flexa : circú- i-tu **é-** jus : †

They that truſt in the Lord *shall be* as mount Sion : * he ſhall not be moved for ever that dwelleth in Jeruſalem.

2. Móntes in circúitu **é**jus : †
et Dóminus in circúitu *pópuli*
súi, * ex hoc nunc et úſque in
ſaéculum.

Mountains are round about it : †
ſo the Lord is round about his
people * from henceforth now
and for ever.

3. *Quía* non relínquet Dóminus
vírgam peccatórum súper *sór-*
tem **juſtór**um : * ut non extén-
dant júſti ad iniquitátem **mánuſ**
súas.

For the Lord will not leave the
rod of ſinners upon the lot of
the juſt : * that the juſt may not
ſtretch forth their hands to ini-
quity.

4. *Bénéfac* Dómine **bónis**, * et
réctis **córde**.

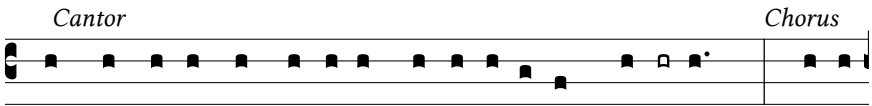
Do good, O Lord, to thoſe that
are good, * and to the upright of
heart.

5. Declinántes áutem in obli-
gatiónes addúcet Dóminus cum
operántibus *iniquitátem* : * pax
ſúper **Israél**.

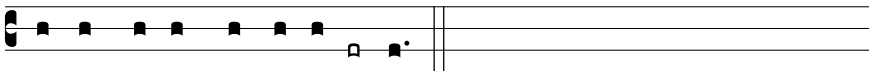
But ſuch as turn aſide into
bonds, the Lord ſhall lead out
with the workers of iniquity : *
peace upon Iſrael.

- | | |
|---|---|
| 6. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sánto. | Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost. |
| 7. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, * et in saecula saeculórum. Amen. | As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen. |

Psalmus 125.
The 125th Psalm.



1. In converténdo Dóminus capti-vi-tá-tem Sí- on : * fácti



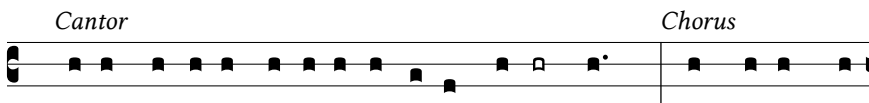
súmus sí-cut conso-lá- ti.

When the Lord brought back the captivity of Sion, * we became like men comforted.

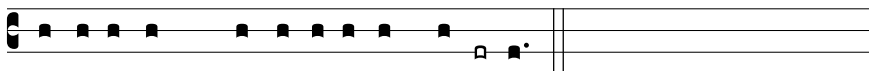
- | | |
|---|--|
| 2. Tunc replétum est gáudio os nóstrum : * et língua nóstra exsultatióne. | Then was our mouth filled with gladness ; * and our tongue with joy. |
| 3. Tunc dicent ínter géntes : * Magnificávit Dóminus fácere cum éis. | Then shall they say among the Gentiles : * The Lord hath done great things for them. |
| 4. Magnificávit Dóminus fácere nobíscum : * fácti súmus laetántes. | The Lord hath done great things for us : * we are become joyful. |
| 5. Convertéte Dómine captivitá-tem nóstram, * sicut tórrens in Auстро. | Turn again our captivity, O Lord, * as a stream in the south. |

- | | |
|---|--|
| <p>6. Qui <i>séminant in lácrimis</i>, * in exsultatióne métent.</p> | <p>They that sow in tears * shall reap in joy.</p> |
| <p>7. Eúntes <i>íbant et flébant</i>, * mitténtes sémina súa.</p> | <p>Going they went and wept, * casting their seeds.</p> |
| <p>8. Veniéntes áutem vénient cum exsultatióne, * portántes manípulos súos.</p> | <p>But coming they shall come with joyfulness, * carrying their sheaves.</p> |
| <p>9. Glória <i>Pátri, et Fílio</i>, * et Spirítui Sáncto.</p> | <p>Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.</p> |
| <p>10. Sícut érat in princípío, et <i>nunc, et sémpet</i>, * et in saécula saeculórum. Amen.</p> | <p>As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.</p> |

Psalmus 126.
The 126th Psalm.



1. Ní-si Dóminus aedi-fi-cá-ve-rit **dó-** mum, * in vánum la-



bo-ravé-runt qui aedí-fi-cant **é-** am.

Unless the Lord build the house, * they labour in vain that build it.

<p>2. Nísi Dóminus custodíerit <i>ci-vitátem</i>, * frústra vígilat qui custódit éam.</p>	<p>Unless the Lord keep the city, * he watcheth in vain that keepeth it.</p>
--	--

<p>3. Vánum est vóbis ánte <i>lúcem</i> súrgere : * súrgite póstquam se-déritis, qui manducátis pánem dolóris.</p>	<p>It is vain for you to rise before light : * rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.</p>
--	---

4. Cum déderit diléctis *súis* sómnum : * écce haeréditas Dómini, filii : mérces, frúctus **vén**tris.

When he shall give sleep to his beloved : * behold the inheritance of the Lord are children : the reward, the fruit of the womb.

5. Sicut sagíttae in mánu *poténtis* : * ita filii excussórum.

As arrows in the hand of the mighty, * so the children of them that have been shaken.

6. Beátus vir qui implévit desidérium *súum ex ípsis* : * non confundétur cum loquétur inimícis *súis* in **pór**ta.

Blessed is the man that hath filled his desire with them ; * he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

7. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spirítui **Sán**cto.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

8. Sicut érat in princípío, et *nunc, et sémp*er, * et in saécula saeculórum. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.

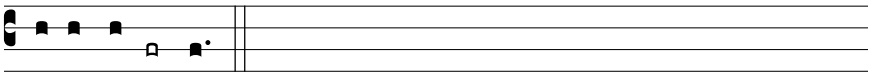
Psalmus 127.
The 127th Psalm.

Cantor

Chorus



1. Be-á-ti ómnes qui *tíment* **DÓ**minum, * qui ámbu-lant in

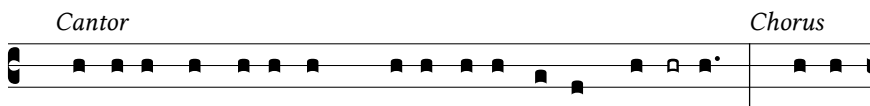


ví- is é- jus.

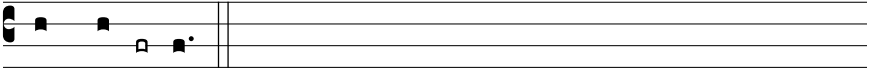
Blessed are all they that fear the Lord : * that walk in his ways.

<p>2. Labóres mánuum tuárum quía <i>manducábis</i> : * beátus es, et béne tibi érit.</p>	<p>For thou shalt eat the labours of thy hands : * blessed art thou, and it shall be well with thee.</p>
<p>3. Uxor túa sicut <i>vítis abúndans</i>, * in latéribus dómus túae.</p>	<p>Thy wife as a fruitful vine, * on the sides of thy house.</p>
<p>4. Fílii túi sicut novéllae <i>olivárum</i>, * in circúitu ménsae túae.</p>	<p>Thy children as olive plants, * round about thy table.</p>
<p>5. Ecce sic benedicétur hómo * qui tímet Dóminum.</p>	<p>Behold, thus shall the man be blessed * that feareth the Lord.</p>
<p>6. Benedícat tibi <i>Dóminus ex Sión</i> : * et vídeas bóna Jerúsalem ómnibus diébus vítae túae.</p>	<p>May the Lord bless thee out of Sion : * and mayst thou see the good things of Jerusalem all the days of thy life.</p>
<p>7. Et vídeas filios <i>filiórum tuórum</i>, * pácem súper Israël.</p>	<p>And mayst thou see thy children's children, * peace upon Israel.</p>
<p>8. Glória <i>Pátri, et Fílio</i>, * et Spíritui Sáncto.</p>	<p>Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.</p>
<p>9. Sicut érat in princípío, et <i>nunc, et sémpér</i>, * et in saécula saeculórum. Amen.</p>	<p>As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.</p>

Psalmus 128.
The 128th Psalm.



1. Saépe expugnáverunt me a juventú-te **mé-** a, * dí-cat



nunc **Isra-ël** :

Often have they fought against me from my youth, * let Israel now say.

2. Saépe expugnavérunt me a juvenútate **méa** : * étenim non potuérunt **míhi**.

Often have they fought against me from my youth : * but they could not *prevail* over me.

3. Súpra dórsum méum fabricavérunt **peccatóres** : * prolongavérunt iniquitátem **súam**.

The wicked have wrought upon my back : * they have lengthened their iniquity.

4. Dóminus jústus concídit cervíces **peccátorum** : * confundántur et convertántur retrórsum ómnes qui odérunt **Síon**.

The Lord *who is just* will cut the necks of sinners : * let them all be confounded and turned back that hate Sion.

5. Fíant sícut foénium **tectórum** : * quod priúsqvam evellátur, exáruit :

Let them be as grass upon the tops of houses : * which withereth before it be plucked up :

6. De quo non implévit mánum **súam qui métit**, * et sínium **súum qui manípulos cólligit**.

Wherewith the mower filleth not his hand : * nor he that gathereth sheaves his bosom.

7. Et non dixérunt qui praeteríbant : Benedíctio **Dómini súper vos** : * benedíximus vóbis in nómine **Dómini**.

And they that passed by have not said : The blessing of the Lord be upon you : * we have blessed you in the name of the Lord.

8. Glória **Pátri, et Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

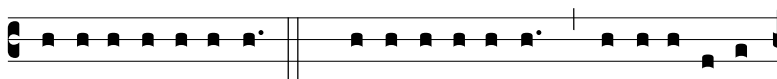
<p>9. Sicut érat in princípío, et <i>nunc, et sémper</i>, * et in saécula saeculórum. Amen.</p>	<p>As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.</p>
---	--

¶ *Deinde dicitur flexis genibus :*

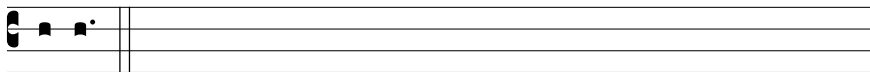
Then is said kneeling :

AR 34*.

K



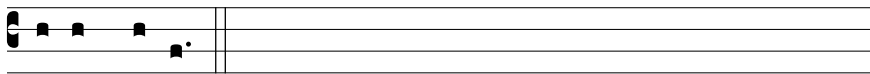
Y-ri- e e-lé- i-son. Chríste e-lé- i-son. Ký-ri- e e-lé-



i-son.

Lord, have mercy on us. / Chríst, have mercy on us. Lord, have mercy on us.

Matth. 6. 9-13.

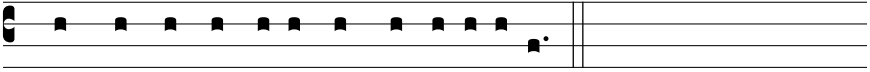


Pá-ter nóster. *secreto.*

Our Father. *continued in silence.*

(Qui es in caélis : sanctificé-
tur nómen túum : advéniat ré-
gnum túum : fiat volúntas túa,
sicut in caélo, et in térra. Pánem
nóstrum quotidiánum da nóbis
hódie : et dimítte nóbis débita
nóstra, sicut et nos dimíttimus
debitóribus nóstris.)

(Who art in heaven, hallowed be
thy name : thy kingdom come :
thy will be done on earth as it is
in heaven. Give us this day our
daily bread : and forgive us our
trespasses, as we forgive those
who trespass against us.)



℣. Et ne nos indúcas in tenta-ti-ónem.
 ℞. Sed líbera nos a má-lo.

℣. And lead us not into temptation.
 ℞. But deliver us from evil.

Et subjungitur :

And there is added :

Ps. 73. 2.



℣. Meménto congrega-ti-ónis **tú-** ae.
 ℞. Quam possedísti ab **iní-** ti- o.

℣. Remember thy congregation.
 ℞. Which thou hast possessed from the beginning.

℣. Dómine exáudi
 oratiónem **méam.**

℣. Hear, O Lord,
 my prayer.

Ps. 101. 2.

℞. Et clámor méus
 ad te **véniat.**

℞. And let my cry
 come to thee.

Oratio The Prayer

cantatur a) in altero tono feriali, ut infra, 19. vel b) in tono antiquo simplici ad libitum, 19.

is sung a) in the other ferial tone, as below, p. 19. or b) in the ancient simple tone ad libitum, p. 19.

Alter tonus ferialis.

The other ferial tone.

Orémus.

Let us pray.

Oratio.

The Prayer.

DEus, cui próprium est miseréri sémper et párcere : * súscipe deprecaciónem nóstram ; † ut nos, et ómnes fámulos túos, quos deliçtórúm caténa constringit, miserátio túae pietátis cleménter absólvat. Per Chrístum Dóminum **nóstrum**. R̄. Amen.

O God, Whose property is ever to pity and to spare, * receive our humble petition ; † that we, and all Thy servants who are bound by the chain of sin, may, by the compassion of Thy loving-kindness, mercifully be absolved. Through Christ Our Lord. R̄. Amen.

Tonus antiquus simplex
ad libitum.

The ancient simple tone
ad libitum.

Orémus.

Let us pray.

Oratio.

The Prayer.

DEus, cui próprium est miseréri sémper et párcere : † súscipe deprecaciónem nóstram ; ut nos, et ómnes fámulos túos, quos deliçtórúm caténa **constringit**, * miserátio túae pietátis cleménter absólvat. Per Chrístum Dóminum **nóstrum**. R̄. Amen.

O God, Whose property is ever to pity and to spare, † receive our humble petition ; that we, and all Thy servants who are bound by the chain of sin, * may, by the compassion of Thy loving-kindness, mercifully be absolved. Through Christ Our Lord. R̄. Amen.

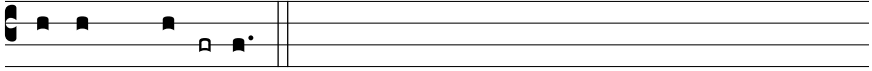
¶ *Post Orationem statim dicuntur alii Psalmi Graduales qui sequuntur, ut infra, 20 ; et in fine cujuslibet Psalmi dicitur Glória Pátri.*

Immediately after the prayer are said the other Gradual Psalms which follow, as below, p. 20 ; and at the end of each Psalm is said the Glória Pátri.

Psalmus 129.
The 129th Psalm.



1. De pro-fúndis clamá-vi *ad te* **Dómi**-ne : * Dómi-ne exáudi



vó-cem **mé**- am.

Out of the depths I have cried to thee, O Lord : * Lord, hear my voice.

2. Fíant áures túae *intendéntes* *
in vócem deprecatiónis **mé**ae.

Let thy ears be attentive * to the
voice of my supplication.

3. Si iniquitátes observáve-
ris **Dómine**, * Dómine, quis
suſtinébit ?

If thou, O Lord, wilt mark iniqui-
ties : * Lord, who shall stand it.

4. Quía ápuđ te propitiátió est : *
et própter légem túam suſtínui
te **Dómine**.

For with thee there is merciful
forgiveness : * and by reason of
thy law, I have waited for thee,
O Lord.

5. Suſtínuit ánima méa in *vé*rbo
éjus : * sperávit ánima méa in
Dómino.

My soul hath relied on his
word : * my soul hath hoped in
the Lord.

6. A custódia matutína *úsque*
ad **nóctem**, * spéret Israél in
Dómino.

From the morning watch even
until night, * let Israel hope in
the Lord.

7. Quía ápuđ Dóminum *mi*se-
ricórdia : * et copiósa ápuđ éum
redémpitio.

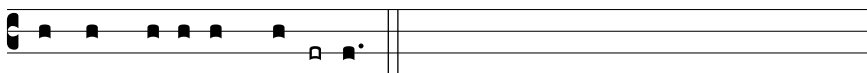
Because with the Lord there is
mercy : * and with him plentiful
redemption.

- | | |
|--|---|
| 8. Et ipse <i>redimet</i> Israël * ex
ómnibus iniquitatibus éjus . | And he shall redeem Israel *
from all his iniquities. |
| 9. Glória <i>Pátri, et Fílio,</i> * et
Spirítui Sáncto . | Glory be to the Father, and to the
Son, * and to the Holy Ghost. |
| 10. Sicut érat in princípío, et
<i>nunc, et sémp</i> er, * et in saécula
saeculórum. Amen . | As it was in the beginning, is
now, and ever shall be, * world
without end. Amen. |

Psalmus 130.
The 130th Psalm.



1. Dómi-ne, non est exaltá-tum cor **mé-** um : * néque e-lá-



ti sunt ócu-li **mé-** i.

Lord, my heart is not exalted : * nor are my eyes lofty.

- | | |
|---|---|
| 2. Néque ambulávi in mágnis : *
néque in mirábilibus súper me. | Neither have I walked in great
matters, * nor in wonderful
things above me. |
| 3. Si non humíliter <i>sentié</i> bam : *
sed exaltávi ánimam méam : | If I was not humbly minded, *
but exalted my soul : |
| 4. Sicut ablaetátus est súper <i>má-</i>
<i>tre súa,</i> * ita retribútió in ánima
méa . | As a child that is weaned is to-
wards his mother, * so reward in
my soul. |
| 5. Spéret Israël in Dómino, * ex
hoc nunc et úsque in saéculum . | Let Israel hope in the Lord, *
from henceforth now and for
ever. |

6. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui **Sán**cto.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

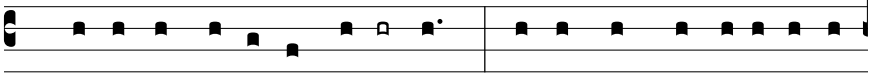
7. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sém**per, * et in saecula saeculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.

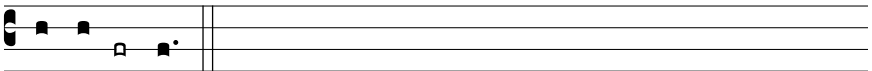
Psalmus 131.
The 131st Psalm.

Cantor

Chorus



1. Meménto *Dómi-ne* **Dá**- vid, * et ómnis mansu-e-tú-di-



nis e- jús :

O Lord, remember David, * and all his meekness.

2. Sicut jurávit **Dó**mino, * vótum vóvit Déo **Já**cob :

How he swore to the Lord, * he vowed a vow to the God of Jacob :

3. Si introíero in tabernáculum *dómus* **mé**ae, * si ascéndero in léctum stráti **méi** :

If I shall enter into the tabernacle of my house : * if I shall go up into the bed wherein I lie :

4. Si dédero sómnum *óculis* **méis**, * et pálpebris méis dormitatónem :

If I shall give sleep to my eyes, * or slumber to my eyelids,

5. Et réquiem tempóribus méis : *dóne*c invéniam *lócum* **Dó**mino, * tabernáculum Déo **Já**cob.

Or rest to my temples : until I find out a place for the Lord, * a tabernacle for the God of Jacob.

6. Ecce audívimus *éam in Ephrata* : * invénimus *éam in cámpis sílvae*. Behold we have heard of it in Ephrata : * we have found it in the fields of the wood.
7. Introíbimus in *tabernáculum éjus* : * adorábimus in lóco úbi steterunt pédes *éjus*. We will go into his tabernacle : * we will adore in the place where his feet stood.
8. Súрге Dómine in *réquiem túam*, * tu et árca sanctificatiónis *túae*. Arise, O Lord, into thy resting place : * thou and the ark, which thou hast sanctified.
9. Sacerdótes túi induántur *justítiam* : * et sáncti túi exsúltent. Let thy priests be clothed with justice : * and let thy saints rejoice.
10. Própter Dávid *sérvum túum*, * non avértas fáciem Chrísti *túi*. For thy servant David's sake, * turn not away the face of thy anointed.
11. Jurávit Dóminus Dávid veritátem, et non frustrábitur *éam* : * de frúctu véntris túi pónam súper sédem *túam*. The Lord hath sworn truth to David, and he will not make it void : * of the fruit of thy womb I will set upon thy throne.
12. Si custodierint filii túi *testamentum méum*, * et testimónia méa haec, quae docébo *éos* : If thy children will keep my covenant, * and these my testimonies which I shall teach them :
13. Et filii eórum *úsque in saéculum*, * sedébunt súper sédem *túam*. Their children also for evermore * shall sit upon thy throne.
14. Quóniam elégit Dóminus *Síon* : * elégit *éam in habitatió-nem síbi*. For the Lord hath chosen Sion : * he hath chosen it for his dwelling.
15. Haec réquies méa in *saéculum saéculi* : * hic habitábo, quóniam elégi *éam*. This is my rest for ever and ever : * here will I dwell, for I have chosen it.

16. Víduam éjus benedicens *be-
nedicam* : * páuperes éjus satu-
rábo **pánibus**.

Blessing I will bless her
widow : * I will satisfy her poor
with bread.

17. Sacerdótes éjus induam *sa-
lutári* : * et sáncti éjus exsultá-
tione exsultábunt.

I will clothe her priests with sal-
vation, * and her saints shall re-
joice with exceeding great joy.

18. Illuc producam *córnú Dá-
vid*, * parávi lucérnam Chrístó
méo.

There will I bring forth a horn to
David : * I have prepared a lamp
for my anointed.

19. Inimícos éjus induam con-
fusióne : * súper ípsum áutem
efflorébit sanctificátio **méa**.

His enemies I will clothe with
confusion : * but upon him shall
my sanctification flourish.

20. Glória Pátri, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father, and to the
Son, * and to the Holy Ghost.

21. Sicut érat in princípío, et
nunc, et sémpér, * et in saécúla
saeculórum. **Amen**.

As it was in the beginning, is
now, and ever shall be, * world
without end. Amen.

Psalmus 132.

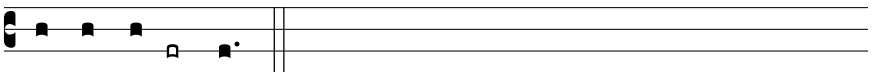
The 132nd Psalm.

Cantor

Chorus



1. Ecce quam bónum et *quam jucún-* dum, * ha-bi-tá-re frá-



tres in **ú-** num !

Behold how good and how pleasant it is * for brethren to dwell
together in unity :

- | | |
|---|---|
| <p>2. Sicut unguentum in cápi-te, * quod descendit in bárbam, bárbam Aaron :</p> | <p>Like the precious ointment on the head, * that ran down upon the beard, the beard of Aaron,</p> |
| <p>3. Quod descendit in óram vesti-ménti éjus : * sicut ros Hérmon, qui descendit in móntem Síon.</p> | <p>Which ran down to the skirt of his garment : * as the dew of Hermon, which descendeth upon mount Sion.</p> |
| <p>4. Quóniam illic mandávit Dó-minus benedictiónem, * et vítam úsque in saéculum.</p> | <p>For there the Lord hath com-
manded blessing, * and life for
evermore.</p> |
| <p>5. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.</p> | <p>Glory be to the Father, and to the
Son, * and to the Holy Ghost.</p> |
| <p>6. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, * et in saécula saeculórum. Amen.</p> | <p>As it was in the beginning, is
now, and ever shall be, * world
without end. Amen.</p> |

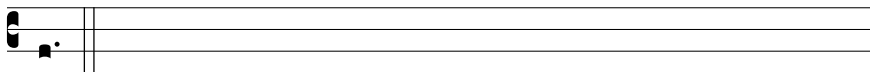
Psalmus 133.
The 133rd Psalm.

Cantor

Chorus



1. Ecce nunc bene-dí-*ci-te* **Dó**minum, * ómnes sérví **Dó**mi-



ni :

Behold now bless ye the Lord, * all ye servants of the Lord :

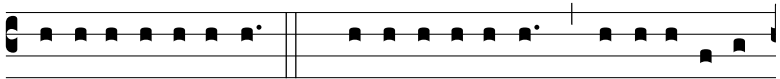
- | | |
|--|---|
| <p>2. Qui státis in dómo Dómini, * in átriis dómus Déi nóstri.</p> | <p>Who stand in the house of the
Lord, * in the courts of the house
of our God.</p> |
|--|---|

- | | |
|---|---|
| 3. In nóctibus extóllite mánus véstras in sán cta, * et benedícite Dó minum. | In the nights lift up your hands to the holy places, * and bless ye the Lord. |
| 4. Benedícat te Dó minus ex Sí on, * qui fécit caélum et té rram. | May the Lord out of Sion bless thee, * he that made heaven and earth. |
| 5. Glória Pá tri, et Fí lio, * et S pirítui Sán cto. | Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost. |
| 6. Sicut érat in princípío, et <i>nunc</i> , et sé mper, * et in saécula saeculórum. A men. | As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen. |

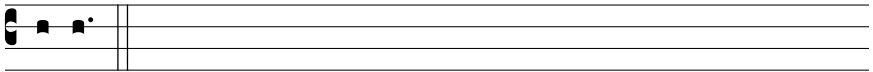
¶ *Deinde dicitur flexis genibus :*
Then is said kneeling :

AR 34*.

K



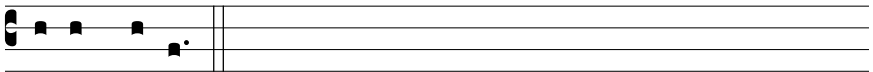
Y-ri- e e-lé- i-son. Chríste e-lé- i-son. Ký-ri- e e-lé-



i-son.

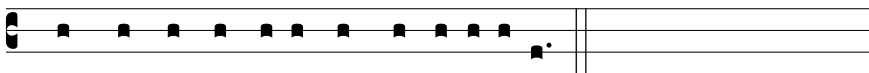
Lord, have mercy on us. / Chríst, have mercy on us. Lord, have mercy on us.

Matth. 6. 9-13.

Pá-ter nóster. *secreto.*Our Father. *continued in silence.*

(Qui es in caélis : sanctificetur nómen túum : advéniat régnum túum : fiat volúntas túa, sicut in caélo, et in térra. Pánem nóstrum quotidiánum da nóbis hódie : et dimítte nóbis débita nóstra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nóstris.)

(Who art in heaven, hallowed be thy name : thy kingdom come : thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread : and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.)



∇. Et ne nos indúcas in tenta-ti-ónem.
 R̄. Sed líbera nos a má-lo.

∇. And lead us not into temptation.
 R̄. But deliver us from evil.

Et subjungitur :
And there is added :

Ps. 85. 2.



∇. Sálvos fac sérvos **tú-** os.
 R̄. Déus méus sperántes **in** te.

∇. Save thy servants.
 R̄. O my God, that trust in thee.

∇. Dómine exáudi oratióne**m** méam.

∇. Hear, O Lord, my prayer.

Ps. 101. 2.

R̄. Et clámor méus ad te **vén**iat.

R̄. And let my cry come to thee.

Oratio The Prayer

cantatur a) in altero tono feriali, ut infra, vel b) in tono antiquo simplici ad libitum, 28.

is sung a) in the other ferial tone, as below, or b) in the ancient simple tone ad libitum, p. 28.

Alter tonus ferialis.

The other ferial tone.

Orémus.

Let us pray.

Oratio.

The Prayer.

PRaeténde, Dómine, fámulis et famulábus túis dexteram caeléſtis auxilií : * ut te tóto córde perquírant, † et quae dígne póſtulant, cónſequi mereántur. Per Chrístum Dóminum **nóſtrum**. R̄. Amen.

Stretch forth to Thy servants and handmaids, O Lord, the right hand of Thy heavenly aid, * that they may seek Thee with all their hearts, † and may be worthy to obtain what they ask. Through Chríst Our Lord. R̄. Amen.

Tonus antiquus simplex
ad libitum.

The ancient simple tone
ad libitum.

Orémus.

Let us pray.

Oratio.

The Prayer.

PRaeténde, Dómine, fámulis et famulábus túis dexteram caeléſtis auxilií : † ut te tóto córde *perquírant*, * et quae dígne póſtulant, cónſequi mereántur. Per Chrístum Dóminum **nóſtrum**. R̄. Amen.

Stretch forth to Thy servants and handmaids, O Lord, the right hand of Thy heavenly aid, † that they may seek Thee with all their hearts, * and may be worthy to obtain what they ask. Through Chríst Our Lord. R̄. Amen.